



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

ROD

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

ROBUSTEZZA. f. f. Robustez, força, vigor, rijeza, fortaleza do corpo.

ROBUSTISSIMO. sup. m. MA. f. Robustíssimo, muito rijo, forçolíssimo, muito forte, vigorolíssimo, muito vigoroso.

ROBUSTO. adj. m. TA. f. Robusto, forçoso, forte, vigoroso, rijo.

Robusto. Robusto, laborioso, acostumado ao trabalho.

R O C

ROCÁGINE. f. f. Rouquidão, dificuldade de fallar, que provém de alguma defluxão.

ROCCA. f. f. Com a pronunção do O aberto. Cidadella, fortaleza, lugar forte murado.

Rocca. v. *Koccia.* Rocha, penha.

Rocca. no fig. Alma.

Far del cuor rocca. Prov. Atrever-se, tomar animo: *Animum sumere.*

Rocca. A parte superior da chaminé, por onde immediatamente sahe o fumo.

Rocca de monti. Altura escarpada dos montes, roca.

ROCCA. f. f. Com a pronunção do O fechado. Roca de fiar, instrumento de cana, &c.

ROCCATA. f. f. Rocada, tarefa, certa quantidade de lã, &c. que se põe em huma roca.

Rocciata. Rocada, pancada, que se dá com huma roca.

ROCCETTO. f. m. Roquete, cota, sobrepelliz, ornato Clerical.

ROCCHELLA. f. f. Roquilla, fuso, com o qual se doba a seda.

ROCCHETTA. dim. f. DI ROCCA. Com a pronunção do O largo. Cidadellazinha, lugar pouco fortificado.

ROCCHETTA. f. f. Qualidade de cinza, que se transporta do Levante, da qual usão os vidraceiros para fazerem os vidros.

ROCCHETTA. dim. f. DI ROCCA. Com a pronunção do O fechado. Roquinha, pequena roca.

ROCCHETTO. dim. m. Pequeno instrumento de pão. v. **ROCCETTO.**

ROCCHIETTO. dim. m. DI RÖCCHIO. Pequeno pedaço de pão de figura cylindrica.

RÖCCHIO. f. m. Pedaço de pão, ou de pedra, que tem huma figura cylindrica.

Röcchio. Huma roda de paio, de chouriço, de salchicha.

Far röcchi. Fazer, cortar em pedaços: *Ita frustra considerare.*

ROCCIA. f. f. Rocha, roca, rochedo, pedra, lugar escarpado.

Roccia. Sordidez, immundicia, superfluidade, porcaria, que tem alguma cousa.

Roccia. Ferrugem.

ROCCO. f. m. Báculo Pastoral, bastão, cajado voltado na extremidade superior, de que usão os Bispos.

Rocco. Roque, figura do jogo do Xadrez.

ROCHEZZA. f. f. Rouquidão, dificuldade de fallar, que provém de alguma defluxão.

ROCO. adj. m. CA. f. Rouco, que tem a voz rouca.

Voz roca. Voz rouca, que não tem a sua clareza, por defluxo, catarrho, ou por outro impedimento.

R O D

RODENTE. p. a. m. f. Que rõe, roendo.

RÖDERE. v. a. Roer, cortar com os dentes muitas, e frequentes vezes.

Rödere. Roer, comer.

Rödere. Roer, consumir pouco a pouco.

Rödere. Morder, dar mordedellas.

Rödere il freno, o le mani. Morder o freio, ou as mãos; ter huma grande ira, e não podella affogar ao seu modo: *Totum in fermento esse.*

Rödere il busto p' un l' altro. Dizer-se do peior que se pôde, e perseguir-se com as murmurações.

Parte I. e Tomo II.

Rödere i chivistelli. v. *Rödere il freno.*

Rödere tutto, o affatto. Roer absolutamente.

Rödere catemazzi. Estar ardendo, arrebrandando de ira, de cólera, de raiva.

RODERSI. v. n. p. Roer-se de raiva.

Roderfi il busto p' un l' altro. Dizer mal hum ao outro.

Roderfi di sirtza. Estar inflammado de raiva, ardentado com furor.

Roderfi. Roer-se, consumir-se pouco a pouco.

* **RÖDERE.** f. m. Viveres, mantimentos.

RODIMENTO. f. m. Roedura, a acção de roer.

Rodimento. no fig. Roedura, inquietação, cuidado, afflicção.

RODITE. f. f. Qualidade de pedra preciosa da côr de rosa.

RODIPANE. adj. m. f. Que rõe o pão, o que Homero disse poeticamente do rato.

RODITORE. v. m. Aquelle, que rõe.

RODITRICE. v. f. Aquella, que rõe.

RODITURA. f. f. Roedura, roimento.

RODOMONTATA. f. f. Fanfarrice, pataraticce, patarata, patarata, vaidade, ameaço vão, e sem fundamento.

RODOMONTERIA. v. **RODOMONTATA.**

RODOMONTESCO. adj. m. CA. f. De hum fanfarrão, de hum patarata, de hum peralta.

RÖDORA. f. f. Qualidade de herva.

ROEGARZE. f. f. Qualidade de dança.

R O F

* **ROFFIA.** f. f. Nuvem espessa, densidade de vapores humidos.

R O G

ROGARE. v. a. Lavrar, sobcrever, passar hum acto, huma escritura, assignar hum contrato. Termo Legal.

ROGATO. adj. m. TA. f. Sobescrito, assignado, passado perante hum Tabellião. Termo Legal.

ROGATORE. v. m. Tabellião, Escrivão; o que sobescreve, e assigna huma escritura.

ROGAZIONI. f. f. plur. Rogações, Preces, Festividade, que a Igreja celebra antes da Ascensão tres dias, Ladainhas de Maio.

* **RÖGGIO.** adj. m. GIA. f. Vermelho, encarnado.

* *Röggio.* Da côr de ferrugem, que atira a vermelho.

RÖGITO. f. m. Sobescrição, a acção de passar, e de sobescrever hum acto perante hum Tabellião. Termo de Direito.

ROGNA. f. f. Ronha, farna, enfermidade.

Aver la rognia. Ter ronha, farna: *Malä scabie urgeri.*

Grattar la rognia a qualcheduno. Coçar a farna a alguém, isto he. Dar-lhe pancadas, defuncallo.

Lasciare pur grattar, dov' è la rognia. Deixar doer; sentir-se, quem tem de se doer, de se queixar.

Attaccar ad uno la rognia. Pegar, inficionar alguém de farna, pegar-lhe a farna.

Pigliar la rognia. Apanhar a farna.

Grattar la rognia. Coçar a farna.

ROGNACCIA. peior. DI ROGNA. Má farna.

ROGNETTA. dim. f. DI ROGNA. Saminha, pequena, leve farna.

ROGNOSO. adj. m. SA. f. Sarnento, cheio de farna.

ROGO. f. m. Com o O largo, ou aberto. Pira, fogueira, montão de lenha, em que se queimavão os cadaveres. Pal. Lat.

ROGO. f. m. Com a pronunção do O fechado. Carça, silva, arbusto espinhoso.

ROGO-D'IDA. f. m. Carça de Ida, arbusto, que tem as folhas mais largas, e mais molles, e mais doces, que a carça commua.

* **ROGUMARE.** v. a. Remoer, mastigar segunda vez, o que se comeo.

* *Rogumare.* no fig. Considerar, ponderar, reflectir

Mm fo-